

**EIERKOCHER
CUISEUR À ŒUFS
CUOCI UOVA
COCEDOR DE HUEVOS
EGG COOKER**

ZDQ-603A



**Deutsch.....2
Français.....18
Italiano.....34
Español..... 50
English..... 66**

ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'ORIGINE
ISTRUZIONI ORIGINALI
MANUAL ORIGINAL
ORIGINAL OPERATING MANUAL

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines	3
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	3
Zeichenerklärung	4
Sicherheit	4
Sicherheitshinweise.....	5
Lieferumfang / Geräteteile	10
Erstinbetriebnahme	11
Produkt und Lieferumfang prüfen.....	11
Grundreinigung.....	11
Produkt aufstellen	11
Eierzubereitung	11
Zubereitungszeiten.....	12
Eier zum Kochen vorbereiten.....	13
Eier kochen.....	13
Reinigung und Pflege	15
Teile reinigen.....	16
Kalkrückstände von der Kochschale entfernen.....	16
Aufbewahrung	16
Technische Daten	17
Konformitätserklärung	17
Entsorgung	17
Garantie	

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Eierkocher (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Produkt führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich zum Zubereiten von Hühnereiern in haushaltsüblichen Mengen konzipiert.

Dieses Produkt ist für den Privatgebrauch bzw. eine haushaltsähnliche Benutzung ausgelegt, wie beispielsweise:

- Teeküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen;
- Bauernhöfe;
- Kunden von Hotels, Motels und sonstige Unterkünfte;
- Bed and Breakfasts.

Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die lebensmittelecht sind. Dadurch werden Geschmacks- und Geruchseigenschaften nicht beeinträchtigt.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die der Schutzklasse I entsprechen.



VORSICHT: heiße Oberfläche.

Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

⚠️ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Netzkabel nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Netzkabel in einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel des Produktes beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Produkt nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Produktdaten entsprechen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.

- Tauchen Sie weder das Produkt noch das Versorgungskabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf den Netzstecker oder das Netzkabel gelangt.
- Fassen Sie Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie das Netzkabel nie am Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Produkt und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Lagern oder verwenden Sie das Produkt nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann. Ist das Produkt ins Wasser gefallen, benutzen Sie es nicht.
- Greifen Sie niemals nach dem Produkt, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Produkt hineinstecken.
- Wenn Sie das Produkt nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Produkt immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Trennen Sie das Produkt vor dem Zusammenbau und dem Auseinandernehmen stets vom Netz.

- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Ein falscher Gebrauch kann zu einem elektrischen Schlag führen.

⚠️ WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder jünger als 8 Jahre vom Produkt und von der Anschlussleitung fern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt oder mit der Anschlussleitung spielen.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

⚠️ WARNUNG!**Verbrühungs- und
Verbrennungsgefahr!**

Während des Gebrauchs tritt heißer Dampf aus dem Produkt aus. Teile des Produktes werden heiß.

- Aus den Dampfaustrittsöffnungen tritt heißer Dampf aus! Sorgen Sie für einen ausreichenden Sicherheitsabstand. Berühren Sie nicht den heißen Dampf.
- Berühren Sie die heißen Teile des Produkts während des Betriebs nicht mit bloßen Fingern. Benutzen Sie stets wärmeisolierte Kochhandschuhe oder Topflappen zum Anfassen des Produkts sowie der Zubehöerteile. Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin!
- Beachten Sie, dass aus dem Produkt auch nach dem Abschalten heißer Dampf entweichen kann, bzw. dass einzelne Teile noch heiß sein können. Lassen Sie das Produkt immer vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegstellen.

⚠️ WARNUNG!**Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

- VORSICHT: Vermeiden Sie Verletzungen durch die Eierstechnadel.
- VORSICHT: heiße Oberfläche

HINWEIS!**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

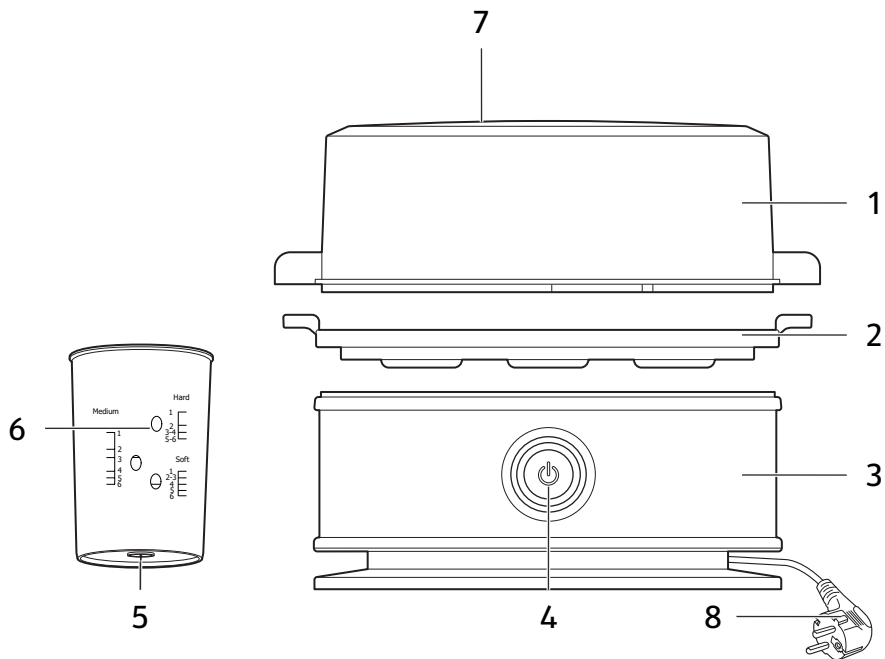
- Benutzen Sie das Produkt auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen

Arbeitsfläche. Stellen Sie das Produkt nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.

- Vermeiden Sie einen Hitzestau, indem Sie das Produkt nicht direkt an eine Wand oder unter Hängeschränke o. Ä. stellen. Durch den austretenden Dampf können Möbelstücke beschädigt werden.
- Stellen Sie das Produkt nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.) und setzen Sie das Produkt niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Füllen Sie niemals Öl, Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Produkt.
- Tauchen Sie das Produkt zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Produkt kann sonst beschädigt werden.
- Geben Sie das Produkt keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn Bauteile des Produktes Risse oder Sprünge aufweisen oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- An der Unterseite des Produkts befinden sich GummifüÙe. Da Möbel bzw. Bodenoberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die GummifüÙe angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Produkt.

- Reinigen Sie Flächen, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

Lieferumfang / Geräteteile



1 Deckel

3 Kochschale

5 Eieranstecher mit Schutzkappe

7 Dampfaustrittsöffnungen

2 Eiertablett

4 Ein-/Ausknopf

6 Messbecher

8 Netzkabel mit Netzstecker

Erstinbetriebnahme

Produkt und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Oberfläche des Produkts beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen vorsichtig vor.
- 1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang").
- 3. Prüfen Sie das Produkt und die Einzelteile auf Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb, und wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Grundreinigung

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

Produkt aufstellen

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene und stabile Fläche. Diese Fläche sollte leicht zu reinigen, hell ausgeleuchtet und gut zugänglich sein.



Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Produkt.

Eierzubereitung

Mit diesem Produkt können Sie bis zu 6 Hühnereier kochen. Kochzeit und Härtegrad der Eier ergeben sich aus der eingefüllten Wassermenge.

Grundsätzlich gilt: Je weniger Wasser Sie einfüllen, desto kürzer ist die Kochzeit und desto weicher das Ei bzw. die Eier. Sobald das eingefüllte Wasser verdampft ist, sind die Eier fertig und ein akustisches Signal ertönt.

Im nachfolgenden Kapitel "Zubereitungszeiten" finden Sie Referenzen über die Kochzeiten. Diese sind jedoch abhängig von der Größe der verwendeten Eier.

Zubereitungszeiten

Kochgrad	Wassermenge	Eier-Menge	Zeit
WEICH	45 ml	1	6,6 min
MITTELHART	60 ml	1	9,0 min
HART	90 ml	1	12,8 min

Kochgrad	Wassermenge	Eier-Menge	Zeit
WEICH	40 ml	2	7 min
MITTELHART	55 ml	2	8,9 min
HART	75 ml	2	12,3 min

Kochgrad	Wassermenge	Eier-Menge	Zeit
WEICH	35 ml	3	7 min
MITTELHART	55 ml	3	10,4 min
HART	70 ml	3	12,6 min

Kochgrad	Wassermenge	Eier-Menge	Zeit
WEICH	30 ml	4	6,9 min
MITTELHART	50 ml	4	9,6 min
HART	60 ml	4	12 min

Kochgrad	Wassermenge	Eier-Menge	Zeit
WEICH	30 ml	5	7,2 min
MITTELHART	45 ml	5	9,9 min
HART	55 ml	5	11,7 min

Kochgrad	Wassermenge	Eier-Menge	Zeit
WEICH	25 ml	6	6,8 min
MITTELHART	40 ml	6	9,7 min
HART	50 ml	6	11,4 min

Eier zum Kochen vorbereiten

⚠VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

An der Unterseite des Messbechers befindet sich ein spitzer Eierstecher.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Eier anstechen. Stecken Sie nach dem Anstechen sofort wieder die Schutzkappe auf den Eierstecher.
- 1. Stellen Sie das Eiortablett **2** auf die Kochschale **3**.
- 2. Füllen Sie mit dem Messbecher **6** die benötigte Menge kaltes Wasser in die Kochschale **3**. Die benötigte Wassermenge ergibt sich aus der Anzahl der Eier (max. 6) und dem gewünschten Härtegrad: weich, mittelhart oder hart. Nutzen Sie zum Messen der korrekten Wassermenge die entsprechende Skala auf dem Messbecher **6**.
- 3. Entfernen Sie die Schutzkappe des Eierstechers **5**.
- 4. Stechen Sie mit dem Eierstecher **5** an der stumpfen Seite der Eier jeweils ein Loch in die Schalen, damit diese beim Kochen nicht platzen.
- 5. Stellen Sie die Eier mit dem Loch nach oben in das Eiortablett **2**.
- 6. Stecken Sie die Schutzkappe wieder auf den Eierstecher **5**.
- 7. Setzen Sie den Deckel **1** auf das Produkt.

Eier kochen

⚠WARNUNG!

**Verbrühungs- und
Verbrennungsgefahr!**

Das Produkt wird während des Betriebs heiß! Außerdem tritt heißer Dampf durch die Öffnung im Deckel aus.

- Fassen Sie das Produkt und seine Teile nur mit einem Topflappen o. Ä. an.
- Schützen Sie sich vor dem heißen Dampf.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Betreiben Sie das Produkt nur, wenn sich Wasser in der Kochschale befindet. Das Produkt kann sonst beschädigt werden.
 - Betreiben Sie das Produkt ausschließlich mit dem zum Lieferumfang gehörenden Zubehör.
1. Bereiten Sie Eier und Produkt vor, wie im Kapitel „Eier zum Kochen vorbereiten“ beschrieben.
 2. Stecken Sie den Netzstecker **8** in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
 3. Betätigen Sie den Ein-/Ausknopf **4**, um den Kochvorgang zu beginnen. Die Kontrollleuchte leuchtet blau auf. Sobald das Wasser vollständig verdunstet ist, ertönt ein akustisches Signal und die Kontrollleuchte erlischt. Der Kochvorgang ist beendet und die Eier sind fertig.
 4. Drücken Sie den Ein-/Ausknopf **4**, um das Produkt auszuschalten. Ziehen Sie dann den Netzstecker **8** aus der Steckdose.
 5. Fassen Sie das Eierrablett **2** an den Griffen an und nehmen Sie es mitsamt dem Deckel **1** so ab, dass Sie nicht mit dem aus den Dampfaustrittsöffnungen **7** austretenden heißen Wasserdampf in Berührung kommen.
 6. Fassen Sie den Deckel **1** an den Griffen an und nehmen Sie ihn ab. Legen Sie den Deckel **1** nur auf einer hitzebeständigen Oberfläche ab.
 7. Halten Sie das Eierrablett **2** unter fließendes, kaltes Wasser, um die Eier abzuschrecken.



- Wenn Sie die Eier nicht abschrecken, härten sie nach. Die Schale lässt sich dann später nur schlecht von den Eiern lösen.
- Wenn Sie mit dem Produkt mehrmals hintereinander Eier kochen, lassen Sie es zwischen den einzelnen Kochvorgängen immer einige Minuten abkühlen.

Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!

Das Produkt wird während des Betriebs heiß! Außerdem tritt heißer Dampf durch die Öffnung im Deckel aus.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie das Produkt und alle Einzelteile vor jeder Reinigung vollständig abkühlen!

⚠️ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Der Eieranstecher auf der Messbecher-Unterseite ist spitz.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Messbecher reinigen. Sie können sich daran verletzen.

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie weder das Produkt noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Geben Sie das Produkt keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.

Teile reinigen

Reinigen Sie die verschiedenen Teile des Produkts wie folgt:

1. Reinigen Sie die Kochschale **3** mit mildem Spülmittel und einem weichen Schwamm. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangt.
2. Wischen Sie das Produktgehäuse von außen mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch sauber.
3. Reinigen Sie Deckel **1**, Eiertablett **2** und Messbecher **6** in warmem Geschirrspülwasser.

Kalkrückstände von der Kochschale entfernen

Mit der Zeit können sich auf der Kochschale **3** Kalkrückstände bilden. Entfernen Sie diese wie folgt:

1. Füllen Sie ein Gemisch von einem vollen Messbecher **6** Wasser mit ca. einem Esslöffel Essig oder Zitronensäure in die Kochschale **3**.
2. Stecken Sie den Netzstecker **8** in eine Steckdose und schalten Sie das Produkt ein. Sobald das Wasser kocht, schalten Sie das Produkt wieder aus und ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose. Lassen Sie das Produkt mitsamt der Essig- bzw. Zitronensäurelösung abkühlen.
3. Kippen Sie die Essig- bzw. Zitronensäurelösung weg und wischen Sie die Kochschale **3** sorgfältig aus. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

Aufbewahrung

Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen. Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen sauber und trocken sein.

- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich und sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

Technische Daten

Modell:	ZDQ-603A
Versorgungsspannung:	220–240 V~, 50/60 Hz
Leistung:	400 W
Schutzklasse:	I
Maximale Ei-Menge:	6
Abmessungen (B × H × T):	ca. 206 × 133 × 135mm
Kabellänge:	ca. 70 cm

Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann bei der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Altgerät entsorgen

Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom**

Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht

verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Répertoire

Généralités.....	19
Lire et conserver la notice d'utilisation.....	19
Utilisation conforme à l'utilisation prévue.....	19
Explication des symboles.....	20
Sécurité.....	20
Consignes de sécurité.....	21
Contenu de la livraison / éléments de l'appareil.....	26
Première mise en service.....	27
Contrôler le produit et l'étendue de la livraison.....	27
Nettoyage de base.....	27
Mettre le produit en place.....	27
Préparation des œufs.....	27
Durées de préparation.....	28
Préparer les œufs pour la cuisson.....	29
Cuire des œufs.....	29
Nettoyage et soins.....	31
Nettoyer les pièces.....	32
Éliminer les résidus de calcaire du panier de cuisson.....	32
Rangement.....	32
Données techniques.....	33
Déclaration de conformité.....	33
Élimination.....	33
Garantie	

Généralités

Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation s'applique à ce cuiseur à œufs (ci-après désigné par «produit»). Elle comporte des informations importantes relatives à sa mise en service et à son utilisation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des détériorations du produit.

La notice d'utilisation se base sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Tenez également compte à l'étranger des directives et législations spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez le produit à un tiers, remettez-lui absolument ce mode d'emploi.

Utilisation conforme à l'utilisation prévue

Ce produit est exclusivement conçu pour la préparation d'œufs de poule dans des quantités courantes pour les ménages.

Ce produit est conçu pour un usage privé ou une utilisation apparentée à un usage domestique, par exemple:

- kitchenettes dans les magasins, bureaux et autres locaux de travail;
- propriétés agricoles;
- clientèle d'hôtels, motels et autres lieux d'hébergement;
- chambres d'hôtes.

Utilisez le produit uniquement comme décrit dans cette notice. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'utilisation prévue et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. Ce produit n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur le produit ou sur l'emballage.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires sur le montage ou le fonctionnement.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Ce symbole caractérise les produits approuvés pour un usage alimentaire. Cela garantit que les propriétés de goût et d'odeur ne sont pas influencées.



Ce symbole désigne des produits appartenant à la classe de protection I.



PRUDENCE: surface brûlante.

Sécurité

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.

▲AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure

grave.

▲ATTENTION!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à

modérée.

AVIS!

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

Consignes de sécurité

⚠️ AVERTISSEMENT!

Risque de décharge électrique!

Une installation électrique incorrecte ou une tension réseau trop élevée peut entraîner une décharge électrique.

- Ne branchez le câble d'alimentation que lorsque la tension réseau de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Branchez le câble d'alimentation uniquement sur une prise de courant facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement du réseau électrique en cas de dysfonctionnement.
- N'utilisez pas le produit s'il présente des dommages visibles ou si le câble électrique ou la fiche réseau est défectueux/défectueuse.
- Si le cordon d'alimentation du produit est détérioré, il doit être remplacé par le fabricant ou par son SAV ou bien par une personne disposant de qualifications similaires afin d'éviter tout danger.
- N'ouvrez pas le produit, mais confiez les réparations à un spécialiste. Adressez-vous pour cela à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie. En cas de réparations exécutées soi-même, de raccordement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit à garantie ou dédommagement devient caduc.
- En cas de réparation, il convient de n'utiliser que des pièces conformes aux caractéristiques d'origine du produit. Ce produit contient des pièces électriques et mécaniques indispensables à la protection contre les risques potentiels.
- N'utilisez pas le produit avec une minuterie extérieure ou un système de commande à distance séparé.

- Ne plongez pas le produit, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Veillez à ne pas renverser de liquide sur la fiche secteur ou le câble d'alimentation.
- Ne saisissez jamais la fiche secteur avec les mains humides.
- Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant, ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais tenez-le par la fiche.
- N'utilisez jamais le câble de raccordement pour transporter l'appareil.
- Tenez le produit et le câble de raccordement éloignés des flammes nues et des surfaces brûlantes.
- Disposez le câble de raccordement de manière à ce qu'il ne puisse pas causer de trébuchements.
- Ne pliez pas le câble de raccordement et ne le posez pas sur des bords saillants.
- N'utilisez le produit qu'à l'intérieur. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Ne rangez ou n'utilisez jamais le produit de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou dans un lavabo. N'utilisez pas le produit s'il est tombé dans l'eau.
- Ne saisissez jamais le produit s'il est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement de l'alimentation électrique.
- Empêchez les enfants d'introduire des objets dans le produit.
- Éteignez toujours le produit et retirez la fiche réseau de la prise électrique quand vous n'utilisez pas le produit, si vous le nettoyez ou si une panne a lieu.
- Débranchez toujours le produit du réseau électrique avant de l'assembler ou de le démonter.

- N'utilisez le produit que comme décrit dans cette notice d'utilisation. Toute utilisation incorrecte peut entraîner une décharge électrique.

⚠️ AVERTISSEMENT!

Dangers pour les enfants et personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des personnes avec un handicap partiel, des personnes âgées ou aux capacités physiques et mentales réduites), ou ayant un manque d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants d'un certain âge).

- Cet produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée du produit et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous la surveillance d'un adulte.
- Tenez le produit et le cordon d'alimentation à l'écart des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit ni avec le cordon d'alimentation.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance durant le fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Ils risqueraient de s'empêtrer dedans et de s'étouffer.

⚠️ AVERTISSEMENT!**Risque d'ébouillantage et de brûlure!**

De la vapeur brûlante s'échappe du produit durant l'utilisation. Certaines parties du produit deviennent très chaudes.

- De la vapeur chaude s'échappe des orifices de sortie de vapeur! Veillez à garder une distance de sécurité suffisante. Ne mettez pas les mains dans la vapeur chaude.
- Pendant le fonctionnement, ne touchez pas à mains nues les pièces chaudes du produit. Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine résistants à la chaleur pour toucher le produit et ses accessoires. Informez également les autres utilisateurs des dangers possibles!
- Notez que de la vapeur chaude peut s'échapper du produit, même après son arrêt, et que certaines pièces peuvent encore être chaudes. Laissez toujours refroidir complètement le produit avant de le nettoyer ou de le ranger.

⚠️ AVERTISSEMENT!**Risque de blessure!**

Une utilisation non conforme du produit peut entraîner des blessures.

- PRUDENCE: évitez de vous blesser avec l'aiguille du pique-œuf.
- PRUDENCE: surface chaude

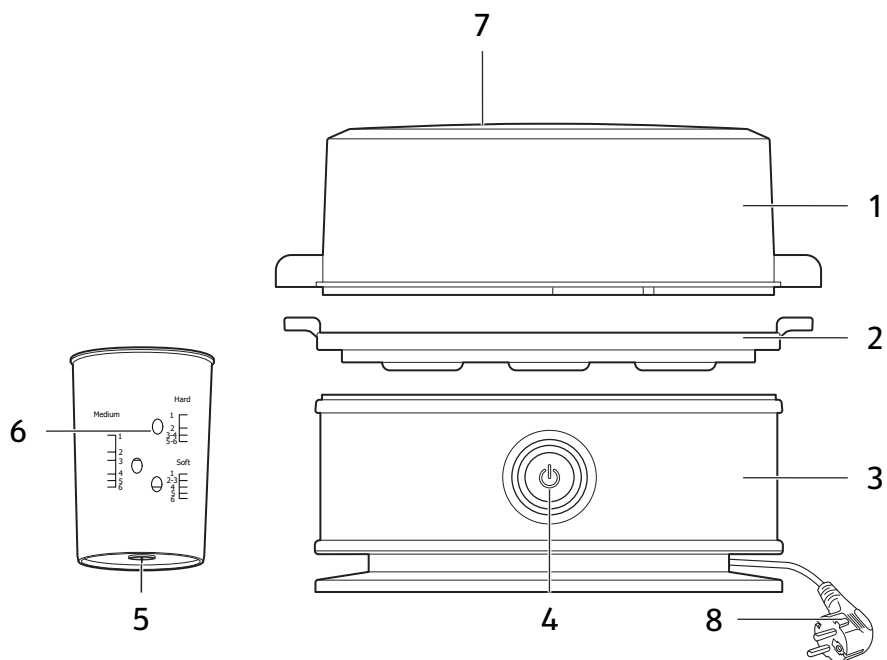
AVIS!**Risque d'endommagement!**

La manipulation non conforme du produit peut provoquer des dommages sur celui-ci.

- Utilisez le produit sur un plan de travail facilement accessible, plan, sec, résistant à la chaleur et suffisamment stable. Ne placez pas le produit sur le bord du plan de travail.

- Ne placez pas le produit directement contre un mur ou sous des meubles suspendus ou similaires afin d'éviter que la chaleur puisse s'y accumuler. La vapeur peut endommager les meubles.
- Ne placez jamais le produit sur ou à proximité de surfaces chaudes (plaques de cuisson, etc.) et n'exposez jamais le produit à une température élevée (chauffage, etc.) ou aux intempéries (pluie, etc.).
- Ne placez pas le câble électrique au contact des éléments brûlants.
- Ne versez jamais d'huile, d'eau ou d'autres liquides dans le produit.
- Ne plongez jamais le produit dans de l'eau pour le nettoyer et n'utilisez pas de nettoyeur vapeur pour le nettoyage. Le produit risquerait sinon d'être endommagé.
- Ne mettez jamais le produit dans le lave-vaisselle. Cela le détruirait.
- N'utilisez plus le produit si des composants présentent des fissures ou des fêlures ou se sont déformés. Remplacez uniquement les composants endommagés par des pièces de rechange d'origine adaptées.
- Le dessous du produit est doté de pieds en caoutchouc. Étant donné que les meubles ou les revêtements de sol sont constitués de matériaux les plus divers et sont traités avec des produits d'entretien les plus variés, il ne peut être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en caoutchouc. Si nécessaire, placez un support antidérapant sous le produit.
- Nettoyez les surfaces qui entrent en contact avec des aliments comme décrit au chapitre «Nettoyage et entretien».

Contenu de la livraison / éléments de l'appareil



1 Couvercle

3 Panier de cuisson

5 Pique-œuf avec capuchon de protection

7 Orifices de sortie de vapeur

2 Plateau à œufs

4 Bouton marche/arrêt

6 Récipient doseur

8 Câble d'alimentation avec fiche secteur

Première mise en service

Contrôler le produit et l'étendue de la livraison

AVIS!

Risque de détérioration !

Si vous ouvrez l'emballage de manière imprudente avec un couteau tranchant ou un autre objet pointu, la surface de l'appareil risque d'être endommagée.

- Ouvrez l'emballage avec précaution.
- 1. Sortez le produit de l'emballage.
- 2. Vérifiez si la livraison est complète (voir le chapitre «Lieferumfang»).
- 3. Contrôlez que le produit et les pièces individuelles ne présentent aucun dommage. Ne mettez pas en marche un produit endommagé et adressez-vous au fabricant à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie.

Nettoyage de base

1. Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit au chapitre «Nettoyage et entretien».

Mettre le produit en place

Placez le produit sur une surface plane et stable. Cette surface doit être facile à nettoyer, bien éclairée et aisément accessible.



Si nécessaire, placez un support antidérapant sous le produit.

Préparation des œufs

Ce produit vous permet de cuire jusqu'à 6 œufs de poule. La durée de cuisson et le niveau de dureté des œufs dépendent de la quantité d'eau versée.

En principe, moins vous versez d'eau, plus la durée de cuisson est courte et plus les œufs sont mous. Dès que l'eau versée s'est évaporée, les œufs sont prêts et un signal sonore retentit.

Dans le chapitre suivant, intitulé «Durées de préparation», vous trouverez des références sur les durées de cuisson. Celles-ci dépendent toutefois du calibre des œufs choisis.

Durées de préparation

Niveau de cuisson	Quantité d'eau	Quantité d'œufs	Durée
MOU	45 ml	1	6,6 min
MOYENNEMENT DUR	60 ml	1	9,0 min
DUR	90 ml	1	12,8 min

Niveau de cuisson	Quantité d'eau	Quantité d'œufs	Durée
MOU	40 ml	2	7 min
MOYENNEMENT DUR	55 ml	2	8,9 min
DUR	75 ml	2	12,3 min

Niveau de cuisson	Quantité d'eau	Quantité d'œufs	Durée
MOU	35 ml	3	7 min
MOYENNEMENT DUR	55 ml	3	10,4 min
DUR	70 ml	3	12,6 min

Niveau de cuisson	Quantité d'eau	Quantité d'œufs	Durée
MOU	30 ml	4	6,9 min
MOYENNEMENT DUR	50 ml	4	9,6 min
DUR	60 ml	4	12 min

Niveau de cuisson	Quantité d'eau	Quantité d'œufs	Durée
MOU	30 ml	5	7,2 min
MOYENNEMENT DUR	45 ml	5	9,9 min
DUR	55 ml	5	11,7 min

Niveau de cuisson	Quantité d'eau	Quantité d'œufs	Durée
MOU	25 ml	6	6,8 min
MOYENNEMENT DUR	40 ml	6	9,7 min
DUR	50 ml	6	11,4 min

Préparer les œufs pour la cuisson

⚠ATTENTION!

Risque de blessure!

Le dessous du récipient doseur est doté d'un pique-œuf pointu.

- Soyez prudent lorsque vous percez les œufs. Après les avoir percés, replacez immédiatement le capuchon de protection sur le pique-œuf.
1. Placez le plateau à œufs **2** sur le panier de cuisson **3**.
 2. À l'aide du récipient doseur **6**, versez la quantité d'eau froide nécessaire dans le panier de cuisson **3**. La quantité d'eau nécessaire est déterminée par le nombre d'œufs (6 max.) et le niveau de dureté souhaité: mou, moyennement dur ou dur. Pour mesurer correctement la quantité d'eau, utilisez la graduation correspondante sur le récipient doseur **6**.
 3. Enlevez le capuchon de protection du pique-œuf **5**.
 4. À l'aide du pique-œuf **5**, percez un trou dans la coquille de chaque œuf, au niveau de la base, pour éviter qu'ils n'éclatent à la cuisson.
 5. Placez les œufs dans le plateau **2** avec le trou dirigé vers le haut.
 6. Remettez le capuchon de protection sur le pique-œuf **5**.
 7. Placez le couvercle **1** sur le produit.

Cuire des œufs

⚠AVERTISSEMENT!

Risque d'ébouillantage et de brûlure!


Le produit devient chaud lors de son utilisation! De plus, de la vapeur chaude s'échappe par l'orifice du couvercle.

- Ne touchez le produit et ses pièces qu'avec une manique ou un équipement similaire.
- Protégez-vous de la vapeur chaude.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Une manipulation non conforme peut entraîner des détériorations du produit.

- N'utilisez le produit que si le panier de cuisson contient de l'eau. Sinon, le produit risque d'être endommagé.
 - N'utilisez le produit qu'avec les accessoires fournis.
1. Préparez les œufs et le produit comme décrit dans le chapitre «Préparer les œufs pour la cuisson».
 2. Branchez la fiche secteur **8** dans une prise de courant installée de manière conforme.
 3. Actionnez le bouton marche/arrêt **4** pour commencer la cuisson. Le témoin lumineux s'allume en bleu. Dès que l'eau s'est complètement évaporée, un signal sonore retentit et le témoin lumineux s'éteint. La cuisson est terminée et les œufs sont prêts.
 4. Appuyez sur le bouton marche/arrêt **4** pour éteindre le produit. Débranchez ensuite la fiche secteur **8** de la prise de courant.
 5. Tenez le plateau à œufs **2** par les poignées et retirez-le avec le couvercle **1** de façon à ne pas entrer en contact avec la vapeur d'eau chaude qui s'échappe des orifices de sortie **7**.
 6. Tenez le couvercle **1** par les poignées et retirez-le. Ne posez le couvercle **1** que sur une surface résistante à la chaleur.
 7. Passez le plateau **2** sous un filet d'eau courante froide pour refroidir les œufs.
- 
- Si vous ne les refroidissez pas, ils continueront à durcir. Il sera alors difficile de détacher la coquille des œufs par la suite.
 - Si vous cuisez des œufs plusieurs fois de suite avec ce produit, laissez toujours ce dernier refroidir quelques minutes entre deux cuissons.

Nettoyage et soins

⚠️AVERTISSEMENT!

Risque de brûlure!

Le produit devient chaud lors de son utilisation! De plus, de la vapeur chaude s'échappe par l'orifice du couvercle.

- Débranchez toujours la fiche secteur et laissez refroidir complètement le produit et toutes les pièces détachées avant chaque nettoyage!

⚠️ATTENTION!

Risque de blessure!

Le pique-œuf situé sur le dessous du récipient doseur est pointu.

- Soyez prudent lorsque vous nettoyez le récipient doseur. Vous risquez de vous blesser.

AVIS!

Risque de court-circuit!

L'eau ou tout autre liquide infiltré dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez ni le produit ni le câble électrique ou la fiche réseau dans l'eau ou d'autres liquides.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Une manipulation non conforme peut entraîner des détériorations du produit.

- N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif, brosse à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage pointus ou métalliques comme des couteaux, spatules rigides ou autres. Cela pourrait endommager les surfaces.

- Ne mettez jamais le produit dans le lave-vaisselle. Cela le détruirait.

Nettoyer les pièces

Pour nettoyer les différentes pièces du produit, procédez comme suit:

1. Nettoyez le panier de cuisson **3** avec un liquide vaisselle doux et une éponge douce. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur du produit.
2. Essuyez l'extérieur du boîtier du produit avec un linge doux légèrement humidifié.
3. Nettoyez le couvercle **1**, le plateau à œufs **2** et le récipient doseur **6** à l'eau chaude et au liquide vaisselle.

Éliminer les résidus de calcaire du panier de cuisson

Avec le temps, des résidus de calcaire peuvent se déposer sur le panier de cuisson **3**.

Pour les éliminer, procédez comme suit:

1. Versez un mélange composé d'un récipient doseur **6** rempli d'eau et d'env. une cuillère à soupe de vinaigre ou d'acide citrique dans le panier de cuisson **3**.
2. Branchez la fiche secteur **8** dans une prise de courant et allumez le produit. Dès que l'eau bout, éteignez le produit et débranchez la fiche secteur **8** de la prise de courant. Laissez refroidir le produit avec la solution de vinaigre ou d'acide citrique.
3. Videz la solution de vinaigre ou d'acide citrique et essuyez soigneusement le panier de cuisson **3**. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.

Rangement

Laissez refroidir entièrement le produit. Toutes les pièces doivent être entièrement propres et sèches avant le rangement.

- Rangez toujours le produit dans un endroit sec.
- Protégez le produit du rayonnement direct du soleil.
- Rangez le produit hors de portée des enfants, bien fermé, et à une température de stockage comprise entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

Données techniques

Modèle:	ZDQ-603A
Tension d'alimentation:	220–240 V~, 50/60 Hz
Puissance:	400 W
Classe de protection:	I
Quantité maximale d'œufs:	6
Dimensions (l × h × p):	env. 206 × 133 × 135 mm
Longueur du câble:	env. 70 cm

Déclaration de conformité



La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Mise au rebut de l'appareil usagé

Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler.



Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers !

Si le produit ne peut plus être utilisé, le consommateur est **dans l'obligation légale de remettre les appareils usagés, séparément des déchets ménagers**, par ex. auprès d'un point de collecte de sa

commune/son quartier. Ceci permet de recycler les appareils usagés de manière conforme et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.

Sommario

Informazioni generali.....	35
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	35
Uso previsto.....	35
Spiegazione dei simboli.....	36
Sicurezza.....	36
Avvertenze di sicurezza.....	37
Dotazione / Parti del dispositivo.....	42
Prima messa in servizio.....	43
Controllare il prodotto e la fornitura.....	43
Pulizia di base.....	43
Posizionamento del prodotto.....	43
Preparazione delle uova.....	43
Tempi di preparazione.....	44
Preparazione delle uova per la cottura.....	45
Cottura delle uova.....	45
Pulizia e cura.....	47
Pulizia dei componenti.....	48
Rimozione dei depositi di calcare dal recipiente di cottura.....	48
Conservazione.....	48
Dati tecnici.....	49
Dichiarazione di conformità.....	49
Smaltimento.....	49
Garanzia	

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le istruzioni per l'uso fanno parte del presente cuoci uova (a seguito il "prodotto"). Esse contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'uso.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare, le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni o danni al prodotto.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e i regolamenti in vigore nell'Unione Europea. Osservare all'estero anche le direttive e la legislazione del rispettivo paese.

Conservare le istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione. Se si distribuisce il prodotto a terzi, assicurarsi di includere queste istruzioni per l'uso.

Uso previsto

Il prodotto è stato concepito esclusivamente per preparare quantità normali di uova di gallina.

Questo prodotto è stato concepito per l'uso privato o per uno dei seguenti usi domestici:

- angoli cottura in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro;
- agriturismi;
- clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive;
- bed and breakfast.

Utilizzare il prodotto solo in base alle descrizioni di queste istruzioni. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o lesioni alle persone. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme alla destinazione d'uso.

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono usati in queste istruzioni per l'uso, sul prodotto o sulla confezione.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Questo simbolo identifica prodotti adatti per uso alimentare. In tal modo, le proprietà organolettiche non vengono alterate.



Questo simbolo contrassegna i prodotti con classe di protezione I.



ATTENZIONE: superficie bollente.

Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in queste istruzioni per l'uso.

⚠AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/parola di segnalazione descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.

⚠ATTENZIONE!

Questo simbolo/parola di segnalazione descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

AVVISO!

Questa parola di segnalazione mette in guardia da possibili danni materiali.

Avvertenze di sicurezza

▲AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa elettrica!

L'installazione elettrica errata oppure la tensione di rete troppo alta possono causare una scossa elettrica.

- Collegare il cavo di alimentazione solo se la tensione di rete della presa corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il cavo di alimentazione esclusivamente ad una presa facilmente accessibile, in modo che, in caso di guasto, questa possa essere scollegata velocemente dalla rete elettrica.
- Non usare il prodotto se presenta danni visibili o se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo elettrico del prodotto è danneggiato, deve allora essere sostituito dal fabbricante o dal suo servizio clienti o da una persona con equivalente qualifica professionale per evitare pericoli.
- Non aprire il prodotto e in caso di riparazioni rivolgersi a personale specializzato. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza indicato sulla scheda della garanzia. In caso di riparazioni eseguite autonomamente, collegamenti errati o uso scorretto, si esclude espressamente qualsiasi responsabilità e intervento in garanzia.
- Per le riparazioni devono essere usati solo componenti che corrispondono ai dati originali del prodotto. Questo prodotto contiene parti elettriche e meccaniche essenziali ai fini della protezione da fonti di pericolo.
- Non utilizzare il prodotto con timer esterni o telecomandi separati.
- Non immergere il prodotto, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.

- Fare attenzione che il liquido non possa infiltrarsi nella spina o nel cavo di rete.
- Non toccare mai la spina con le mani umide.
- Per staccare la spina, non tirare mai il cavo di alimentazione dalla presa, bensì afferrare sempre la spina.
- Non utilizzare mai il cavo di collegamento come maniglia.
- Tenere il prodotto e il cavo di alimentazione a debita distanza da fiamme vive e superfici calde.
- Installare il cavo di collegamento in modo tale che non vi si inciampi.
- Non piegare il cavo di collegamento e non metterlo su bordi taglienti.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente all'interno. Mai utilizzarlo in ambienti umidi o esposto alla pioggia.
- Non conservare o utilizzare mai il prodotto in modo che possa cadere in una vasca da bagno o in un lavandino. Se il prodotto cade in acqua, non utilizzarlo più.
- Se cade in acqua, non tentare mai di afferrare il prodotto per nessun motivo. Staccare immediatamente il prodotto dalla rete elettrica.
- Assicurarsi che i bambini non introducano alcun oggetto nel prodotto.
- Quando non si utilizza il prodotto, durante la sua pulizia o se si verifica un malfunzionamento, spegnere sempre il prodotto e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Prima del montaggio o dello smontaggio separare il prodotto dalla presa di rete.
- Usare il prodotto solo nelle modalità descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Un utilizzo errato potrebbe causare una scossa elettrica.

⚠️ AVVERTIMENTO!

Pericolo per bambini e persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive (ad es. soggetti parzialmente invalidi, anziani con capacità fisiche e mentali limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze (ad es. bambini non neonati).

- Il prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive, oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze, solo qualora l'utilizzo avvenga sotto la supervisione di persone responsabili della sicurezza, o qualora abbiano ricevuto le debite istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e abbiano compreso i potenziali pericoli connessi con l'uso.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini se non in età superiore agli 8 anni e sotto la sorveglianza di un adulto.
- Tenere i bambini in età inferiore agli 8 anni a debita distanza dal cavo di collegamento del prodotto.
- Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto o con il cavo.
- Durante l'uso, il prodotto deve essere sempre sorvegliato.
- Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio: I bambini potrebbero rimanere intrappolati o soffocare durante il gioco.

⚠️AVVERTIMENTO!**Pericolo di ustioni e bruciature!**

Durante l'utilizzo, dal prodotto fuoriesce vapore rovente. I componenti del prodotto raggiungono temperature elevate.

- Dalle aperture di fuoriuscita del vapore può fuoriuscire del vapore bollente! Mantenere sempre una distanza di sicurezza. Non toccare il vapore bollente.
- Non toccare mai a mani nude le parti calde durante il funzionamento del prodotto. Indossare sempre dei guanti isolanti o utilizzare delle presine da cucina per afferrare il prodotto e i suoi accessori. Informare gli altri utenti sui pericoli!
- Ricordare che anche dopo lo spegnimento dal prodotto può fuoriuscire del vapore bollente o i singoli componenti possono essere ancora caldi. Prima di pulire e conservare il prodotto, aspettare che si sia completamente raffreddato.

⚠️AVVERTIMENTO!**Pericolo di lesioni!**

Un utilizzo scorretto del prodotto potrebbe causare lesioni.

- ATTENZIONE: evitare di ferirsi con l'ago fora-uova.
- ATTENZIONE: superficie bollente

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

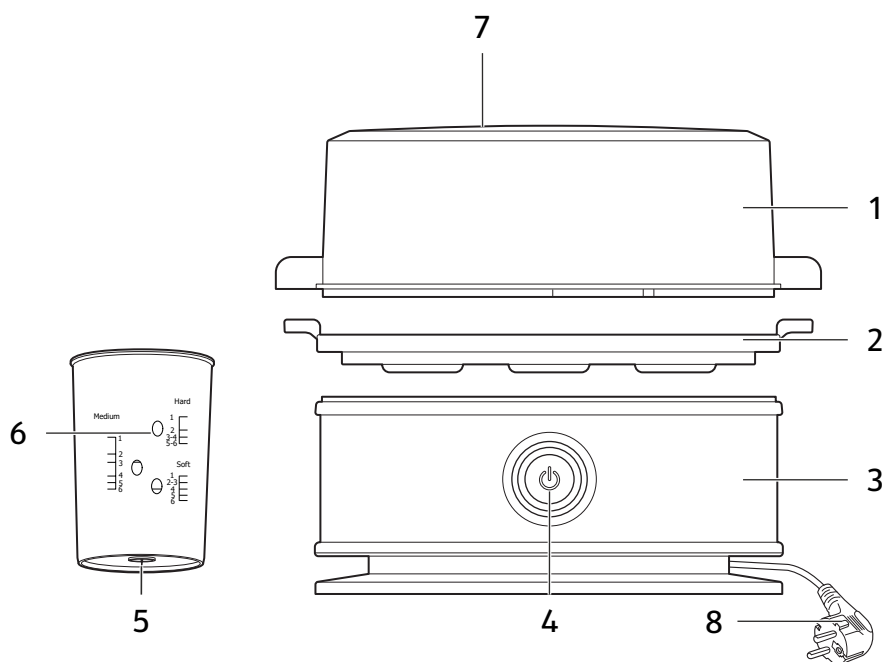
L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Posizionare il prodotto su un piano di lavoro perfettamente accessibile, piano, asciutto, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non posizionare mai il prodotto su un bordo o su un angolo del piano di lavoro.
- Per evitare che il calore si accumuli, non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze di una parete o sotto pensili od

oggetti simili. Il vapore emanato dall'apparecchio può rovinare i mobili.

- Non posizionare mai il prodotto su o nelle immediate vicinanze di una superficie bollente (piano di cottura ecc.) e non esporlo mai ad alte temperature (riscaldamento ecc.) o alle intemperie (pioggia ecc.).
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi.
- Non versare mai olio, acqua o altri liquidi nel prodotto.
- Per la pulizia, non immergere mai il prodotto in acqua, né usare pulitori a vapore. In caso contrario il prodotto potrebbe essere danneggiato.
- Non lavare mai il prodotto in lavastoviglie. Si romperebbe irrimediabilmente.
- Non utilizzare più il prodotto se questo presenta componenti rotti, fessurati o deformati. Sostituire i componenti danneggiati solo con ricambi originali.
- Nel lato inferiore del prodotti ci sono dei piedi d'appoggio di gomma. Dato che le superfici dei mobili o del pavimento sono realizzati con diversi tipi di materiali e sono stati trattati con detergenti diversi, non è possibile escludere che questi contengono sostanze che possono aggredire i piedi d'appoggio di gomma. Se necessario, posizionare una base antiscivolo sotto al prodotto.
- Pulire le superfici a contatto con gli alimenti come illustrato nel capitolo "Pulizia e cura".

Dotazione / Parti del dispositivo



1 Coperchio

3 Recipiente per la cottura

5 Fora-uova con coperchio di protezione

7 Apertura di fuoriuscita del vapore

2 Vassoio delle uova

4 Pulsante on/off

6 Misurino

8 Cavo di rete con spina

Prima messa in servizio

Controllare il prodotto e la fornitura

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Aprire l'imballaggio con coltelli affilati o altri oggetti appuntiti in modo disattento può provocare danni alla superficie del prodotto.

- Prestare attenzione all'apertura.

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
2. Controllare che la fornitura sia completa (vedere il capitolo "Lieferumfang").
3. Controllare che il prodotto e i componenti non siano danneggiati. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato e rivolgersi al produttore utilizzando l'indirizzo di assistenza riportato sulla garanzia.

Pulizia di base

1. Togliere il materiale da imballaggio e tutte le pellicole di protezione.
2. Prima del primo utilizzo, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia e cura".

Posizionamento del prodotto

Posizionare il prodotto su una superficie uniforme e stabile. Questa superficie deve essere facile da usare, ben illuminata e facilmente accessibile.



Se necessario, posizionare una base antiscivolo sotto al prodotto.

Preparazione delle uova

Con questo prodotto possono essere cotte 6 uova di gallina. Il tempo e il livello di cottura dipendono dalla quantità d'acqua utilizzata.

Regola generale: una piccola quantità d'acqua si traduce in un tempo di cottura breve e l'uovo o le uova saranno alla coque. Quando l'acqua evapora le uova sono pronte e si attiva un segnale acustico.

Nel capitolo "Tempi di preparazione" sono indicati i tempi di cottura di riferimento. Questi tempi dipendono però anche dalle dimensioni delle uova usate.

Tempi di preparazione

Grado di cottura	Quantità d'acqua	Quantità di uova	Tempo
ALLA COCQUE	45 ml	1	6,6 min
SEMI SODO	60 ml	1	9,0 min
SODO	90 ml	1	12,8 min

Grado di cottura	Quantità d'acqua	Quantità di uova	Tempo
ALLA COCQUE	40 ml	2	7 min
SEMI SODO	55 ml	2	8,9 min
SODO	75 ml	2	12,3 min

Grado di cottura	Quantità d'acqua	Quantità di uova	Tempo
ALLA COCQUE	35 ml	3	7 min
SEMI SODO	55 ml	3	10,4 min
SODO	70 ml	3	12,6 min

Grado di cottura	Quantità d'acqua	Quantità di uova	Tempo
ALLA COCQUE	30 ml	4	6,9 min
SEMI SODO	50 ml	4	9,6 min
SODO	60 ml	4	12 min

Grado di cottura	Quantità d'acqua	Quantità di uova	Tempo
ALLA COCQUE	30 ml	5	7,2 min
SEMI SODO	45 ml	5	9,9 min
SODO	55 ml	5	11,7 min

Grado di cottura	Quantità d'acqua	Quantità di uova	Tempo
ALLA COCQUE	25 ml	6	6,8 min
SEMI SODO	40 ml	6	9,7 min
SODO	50 ml	6	11,4 min

Preparazione delle uova per la cottura

⚠ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Nel lato inferiore del misurino si trova un fora-uova appuntito.

- Inserire le uova facendo molta attenzione. Dopo aver inserito le uova, rimontare il coperchio di protezione.
- 1. Posizionare il vassoio delle uova **2** sul recipiente di cottura **3**.
- 2. Riempire il misurino **6** con la quantità di acqua fredda necessaria e versarla nel recipiente di cottura **3**. La quantità d'acqua necessaria dipende dal numero di uova (max. 6) e dal grado di cottura: alla coque, semi-sodo o sodo. Utilizzare la scala del misurino **6** per misurare la quantità d'acqua necessaria.
- 3. Rimuovere il coperchio di protezione del fora-uova **5**.
- 4. Praticare un foro con il fora-uova **5** sul lato del guscio dell'uovo in modo che non possa scoppiare.
- 5. Posizionare l'uovo nel vassoio delle uova **2** con il foro rivolto verso l'alto.
- 6. Riposizionare il coperchio di protezione sul fora-uova **5**.
- 7. Posizionare il coperchio **1** sul prodotto.

Cottura delle uova

⚠AVVERTIMENTO!

Pericolo di ustioni e bruciature!

Durante l'uso il prodotto diventa bollente! Inoltre, dall'apertura del coperchio fuoriesce dal vapore caldo.

- Afferrare il prodotto e i suoi componenti solo con presine da cucina o similari.
- Proteggersi dal vapore caldo.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Utilizzare il prodotto solo quando l'acqua è presente nel recipiente di cottura. In caso contrario il prodotto potrebbe danneggiarsi.
 - Utilizzare il prodotto esclusivamente con gli accessori in dotazione.
1. Preparare le uova e il prodotto come illustrato nel capitolo "Preparazione delle uova per la cottura".
 2. Inserire la spina **8** in una presa di corrente installata correttamente.
 3. Premere il tasto on/off **4** per iniziare la procedura di cottura. Si accende la spia di controllo blu. Quando l'acqua sarà completamente evaporata, si attiva un segnale acustico e la spia di controllo si spegne. Finisce la cottura e le uova sono pronte.
 4. Premere il tasto on/off **4** per spegnere il prodotto. Estrarre la spina **8** dalla presa di corrente.
 5. Afferrare il vassoio delle uova **2** dalle impugnature e sollevarlo con il coperchio **1** in modo che da non venire a contatto con il vapore caldo che fuoriesce dai fori di fuoriuscita del vapore **7**.
 6. Afferrare il coperchio **1** dalle impugnature e sollevarlo. Poggiare il coperchio **1** solo su una superficie resistente al calore.
 7. Mantenere il vassoio delle uova **2** sotto acqua corrente fredda per raffreddare le uova.
- 
 - Se le uova non vengono raffreddate, diventano sode. In questo caso sarà più difficile sbucciare le uova.
 - Se il prodotto deve essere utilizzato per cuocere le uova più volte, tra una cottura e l'altra aspettare alcuni minuti che si raffreddi.

Pulizia e cura

⚠AVVERTIMENTO!

Pericolo di scottature!

Durante l'uso il prodotto diventa bollente! Inoltre, dall'apertura del coperchio fuoriesce dal vapore caldo.

- Prima della pulizia distaccare sempre la spina e lasciare che il prodotto e i suoi componenti si raffreddino completamente!

⚠ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Il lato inferiore del fora-uovo che si trova nel misurino è appuntito.

- Pulire il misurino facendo molta attenzione. Questo potrebbe causare delle lesioni.

AVVISO!

Pericolo di corto circuito!

Infiltrazioni di acqua o altri liquidi all'interno dell'apparecchio possono causare un corto circuito.

- Non immergere il prodotto, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.
- Assicurarci che acqua o altri liquidi non possano penetrare all'interno nel dispositivo.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Non utilizzare detersivi aggressivi né spazzole con setole metalliche o di nylon né pulire con oggetti taglienti o metallici, come ad esempio coltelli, spatole dure e simili, per non danneggiare le superfici.
- Non lavare mai il prodotto in lavastoviglie. Si romperebbe irrimediabilmente.

Pulizia dei componenti

Pulire i diversi componenti del prodotto come segue:

1. Pulire il recipiente di cottura **3** con un detergente neutro e una spugna morbida. Fare attenzione che l'acqua non si infiltri nella parti interne del prodotto.
2. Pulire la parte esterna del prodotto con un panno morbido leggermente inumidito.
3. Pulire coperchio **1**, vassoio delle uova **2** e misurino **6** in acqua calda.

Rimozione dei depositi di calcare dal recipiente di cottura

Col passare del tempo potrebbero formarsi dei depositi di calcare nel recipiente di cottura **3**. Rimuovere questi depositi come segue:

1. Riempire completamente il misurino **6** con una soluzione di acqua e ca. un cucchiaino di aceto o acido citrico e versarlo nel recipiente di cottura **3**.
2. Inserire la spina **8** in una presa di corrente e accendere il prodotto. Appena l'acqua inizia a bollire, spegnere il prodotto e distaccare la spina **8** dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare il prodotto con la soluzione acqua e aceto o acido citrico.
3. Versare via la soluzione acqua e aceto o acido citrico e pulire accuratamente il recipiente di cottura **3**. Non utilizzare mai un detergente abrasivo.

Conservazione

Lasciare raffreddare completamente il prodotto. Prima della conservazione, pulire e asciugare completamente tutti i pezzi.

- Conservare il prodotto sempre in un ambiente asciutto.
- Proteggere il prodotto dai raggi diretti del sole.
- Conservare il prodotto in un luogo inaccessibile per i bambini, chiuso a chiave e a una temperatura compresa tra 5°C e 20°C (temperatura ambiente).

Dati tecnici

Modello:	ZDQ-603A
Tensione di alimentazione:	220–240 V~, 50/60 Hz
Potenza:	400 W
Classe di protezione:	I
Quantità massima di uova:	6
Dimensioni (L × A × P):	ca. 206 × 133 × 135mm
Lunghezza del cavo:	ca. 70 cm

Dichiarazione di conformità



È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento dell'apparecchio usato

Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.



Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici!

Se si prevede di non usare più il prodotto, **la legge obbliga l'utilizzatore a smaltirlo separato dai rifiuti domestici**, ad es. consegnandolo presso l'isola ecologica del Comune di residenza. Questo serve ad assicurare che gli apparecchi usati vengano riciclati correttamente, evitando così di danneggiare l'ambiente. Per questo motivo, gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con i simboli sopraindicati.

Índice

Información general.....	51
Leer y conservar el manual de instrucciones.....	51
Uso previsto.....	51
Explicación de los símbolos.....	52
Seguridad.....	52
Indicaciones de seguridad.....	53
Contenido del suministro / piezas del dispositivo.....	58
Antes del primer uso.....	59
Comprobación del dispositivo y del contenido.....	59
Limpieza básica.....	59
Colocación del producto.....	59
Preparación de huevos.....	59
Tiempos de preparación.....	60
Preparación de los huevos para cocerlos.....	61
Cocer huevos.....	61
Limpieza y cuidados.....	63
Limpieza de las piezas.....	64
Eliminación de los restos de cal de la bandeja de cocción.....	64
Almacenamiento.....	64
Especificaciones técnicas.....	65
Declaración de conformidad.....	65
Eliminación.....	65
Garantía	

Información general

Leer y conservar el manual de instrucciones



Este manual de instrucciones es parte integrante del cocedor de huevos (denominado en lo sucesivo solo «producto»). Incluye información importante sobre la puesta en marcha y el manejo.

Lea atentamente este manual de instrucciones, y especialmente las indicaciones de seguridad, antes de usar el producto. No cumplir con este manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños al producto.

El manual de instrucciones se basa en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea. En el extranjero, tenga en cuenta también las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

Conserve el manual de instrucciones para su uso futuro. Incluya siempre este manual de instrucciones si entrega el producto a terceros.

Uso previsto

El producto ha sido diseñado únicamente para preparar huevos de gallina en las cantidades habituales de un hogar.

Este producto se ha diseñado para su uso particular o para un uso similar al doméstico, por ejemplo:

- Cocinas pequeñas de negocios, oficinas y otros lugares de trabajo
- Fincas
- Clientes de hoteles, moteles y otros alojamientos
- Pensiones.

Emplee el producto únicamente de la forma descrita en este manual. Cualquier otro uso será considerado inapropiado y puede provocar daños materiales o incluso lesiones a personas. El producto no es un juguete.

El fabricante o vendedor no asume ningún tipo de responsabilidad por los daños derivados de un uso incorrecto o inapropiado.

Explicación de los símbolos

En este manual de instrucciones, el producto o el embalaje se emplean los símbolos y palabras siguientes.



Este símbolo le ofrece información adicional importante para el montaje o el funcionamiento.



Declaración de conformidad (véase el capítulo «Declaración de conformidad»): Los productos señalizados con este símbolo cumplen todas las leyes comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.



Este símbolo identifica productos aptos para alimentos. Esto no afecta negativamente a las características de olor y sabor.



Este símbolo identifica productos que poseen la clase de protección I.



PRECAUCIÓN: superficie caliente.

Seguridad

En este manual de instrucciones se emplean los siguientes términos de aviso.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Este símbolo/término de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

graves.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Este símbolo/término de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

moderadas.

⚠ ¡AVISO!

Este término de aviso advierte de posibles daños materiales.

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Una instalación eléctrica defectuosa o una tensión de red demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica.

- Conecte el cable de red únicamente si la tensión de red de la toma de corriente coincide con los datos indicados en la placa de características.
- Conecte el cable de red únicamente a un tomacorriente fácilmente accesible para poder desconectarlo rápidamente de la red en caso de avería.
- No utilice el producto si presenta daños visibles o si el cable de red o el enchufe están defectuosos.
- Si el cable de red del producto está dañado, deberá reemplazarlo el fabricante, su servicio de atención al cliente u otra persona con una cualificación equivalente para prevenir peligros.
- No abra el producto, encargue la reparación a profesionales. Para ello, póngase en contacto con la dirección de servicio que se indica en la tarjeta de garantía. En caso de reparaciones realizadas por cuenta propia, conexión incorrecta o manejo inadecuado, se pierden los derechos de responsabilidad y garantía.
- Durante la reparación solo pueden emplearse piezas que se correspondan con los datos originales del producto. En este producto se encuentran piezas eléctricas y mecánicas imprescindibles para proteger frente a las fuentes de peligro.
- No use el producto con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.

- No sumerja ni el producto ni el cable de alimentación o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Tenga cuidado de que no entre líquido en el enchufe o el cable de red.
- No toque el enchufe bajo ningún concepto con las manos húmedas.
- Nunca extraiga el cable de red del enchufe tirando de él, tómelo siempre por el conector.
- No use el cable de conexión como asa de transporte.
- Mantenga el producto y el cable de conexión alejados de llamas abiertas y superficies calientes.
- Tienda el cable de conexión de forma que no se pueda tropezar con él.
- No doble el cable de conexión ni lo tienda sobre bordes afilados.
- Emplee el producto únicamente en interiores. No lo use bajo ningún concepto en estancias húmedas o bajo la lluvia.
- No almacene ni use el producto de forma que pueda caerse en una bañera o un lavabo. No utilice el producto si se ha caído al agua.
- No coja el producto bajo ningún concepto si se ha caído al agua. Desconecte el producto de inmediato de la red eléctrica.
- Tenga cuidado de que los niños no introduzcan objetos en el producto.
- Desconecte el producto y extraiga el conector del enchufe siempre que no esté usando el producto, lo esté limpiando o se haya producido una avería.
- Desenchufe el producto siempre de la red antes de montarlo y desmontarlo.

- Emplee el producto únicamente de la forma descrita en este manual de instrucciones. Un uso incorrecto puede provocar una descarga eléctrica.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Peligros para niños y personas con discapacidad física, mental o sensorial (por ejemplo, discapacitados parciales, personas mayores con capacidad física y mental reducida) o falta de experiencia y conocimientos (por ejemplo, niños mayores).

- Este producto puede ser empleado por niños mayores de ocho años, así como personas con discapacidad física, mental o sensorial o falta de experiencia y conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del producto y entienden los peligros derivados del mismo.
- Los niños no pueden realizar ni la limpieza ni el mantenimiento de usuario, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
- Mantenga a los niños menores de ocho años alejados del producto y la línea de conexión.
- Está prohibido que los niños jueguen con el producto o la línea de conexión.
- No deje el producto sin vigilancia durante el funcionamiento.
- No deje a los niños jugar con la lámina de embalaje. Podrían enredarse y asfixiarse si juegan con ella.

⚠️ ¡ADVERTENCIA!**¡Riesgo de escaldamiento y quemaduras!**

Durante el uso sale vapor caliente del producto. Las piezas del producto se calientan mucho.

- ¡Por los orificios de salida de vapor sale vapor caliente! Tenga cuidado de mantener una distancia de seguridad suficiente. No entre en contacto con el vapor caliente.
- No toque las piezas calientes del producto con los dedos desprotegidos durante el funcionamiento. Emplee siempre guantes de cocina o agarradores con aislamiento térmico para tocar el producto y los accesorios. ¡Informe también a los otros usuarios sobre los peligros!
- No olvide que del producto puede seguir saliendo vapor caliente también después de haberlo desconectado o que algunas piezas podrían seguir estando calientes. Deje que el producto se enfríe completamente antes de limpiarlo o guardarlo.

⚠️ ¡ADVERTENCIA!**¡Peligro de lesiones!**

Un manejo inadecuado del producto puede provocar lesiones.

- PRECAUCIÓN: tenga cuidado de no lesionarse con la aguja del perforador de huevos.
- PRECAUCIÓN: superficie caliente

¡AVISO!**¡Riesgo de daños!**

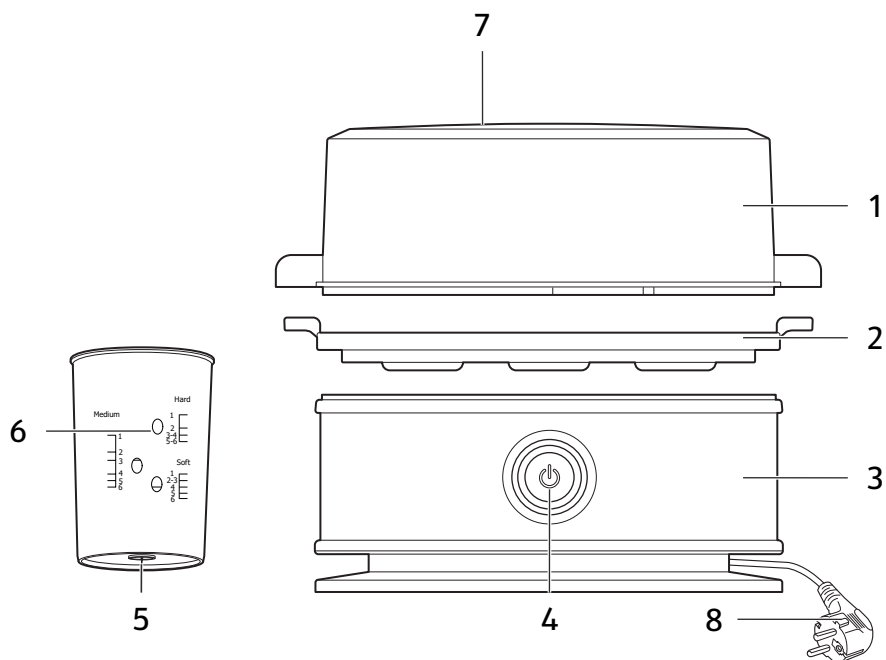
Un manejo inadecuado del producto puede causar daños al mismo.

- Utilice el producto únicamente sobre una superficie de trabajo de fácil acceso, plana, seca, resistente al calor y con una

estabilidad suficiente. No coloque el producto en el borde o en el filo de la superficie de trabajo.

- No coloque el producto directamente junto a una pared o debajo de armarios colgados para evitar que se produzca una acumulación de calor. El vapor que sale podría dañar los muebles.
- No coloque el producto nunca sobre o cerca de superficies calientes (placas de cocción, etc.) y no exponga el producto bajo ningún concepto a temperaturas elevadas (calefacción, etc.) o a los factores atmosféricos (lluvia, etc.).
- No deje que el cable de red entre en contacto con piezas calientes.
- No añada nunca aceite, agua u otro líquido en el producto.
- No sumerja el producto bajo ningún concepto en agua para limpiarlo ni emplee limpiadores a vapor para la limpieza. De lo contrario, el producto podría resultar dañado.
- No introduzca el producto bajo ningún concepto en el lavavajillas. Esto lo destrozaría.
- Deje de usar el producto si componentes del mismo presentan grietas o rajaduras o se han deformado. Sustituya los componentes dañados siempre por piezas de recambio originales adecuadas.
- En el lado inferior del producto hay unos pies de goma. Como los muebles y las superficies del suelo están hechos de los materiales más diversos y se tratan con productos de cuidado muy diferentes, no puede descartarse por completo que algunos de estos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los pies de goma. Coloque una base antideslizante debajo del producto, en caso necesario.
- Limpie las superficies que entren en contacto con alimentos como se describe en el capítulo "Limpieza y cuidados".

Contenido del suministro / piezas del dispositivo



1 Tapa

3 Bandeja de cocción

5 Pincho para los huevos con tapón protector

7 Orificios de salida de vapor

2 Bandeja de los huevos

4 Botón de encendido/apagado

6 Vaso de medición

8 Cable de red con enchufe

Antes del primer uso

Comprobación del dispositivo y del contenido

¡AVISO!

¡Riesgo de daños!

La superficie del producto podría sufrir daños si el embalaje se abre sin cuidado con un cuchillo afilado u otros objetos puntiagudos.

- Actúe con cuidado al abrirlo.

1. Extraiga el producto del embalaje.
2. Compruebe que el contenido del suministro esté completo (véase el capítulo "Lieferumfang").
3. Compruebe si el producto o las piezas presentan daños. No ponga un producto dañado en funcionamiento y póngase en contacto con el fabricante en la dirección de servicio que se indica en la tarjeta de garantía.

Limpieza básica

1. Retire el material de embalaje y todas las láminas de protección.
2. Limpie todas las piezas del producto antes del primer uso como se describe en el capítulo "Limpieza y cuidados".

Colocación del producto

Coloque el producto sobre una superficie plana y estable. Esta debe ser fácil de limpiar, estar bien iluminada y ser fácilmente accesible.



Coloque una base antideslizante debajo del producto, en caso necesario.

Preparación de huevos

Con este producto pueden cocerse hasta 6 huevos de gallina. El tiempo de cocción y el nivel de dureza de los huevos dependen de la cantidad de agua añadida.

Por principio aplica: cuanto menos agua se añada, menor es el tiempo de cocción y más blandos quedarán los huevos. Cuando el agua se haya evaporado, los huevos estarán listos y sonará una señal acústica.

En el capítulo siguiente "Tiempos de preparación" encontrará referencias sobre los tiempos de cocción. Estos dependen del tamaño de los huevos empleados.

Tiempos de preparación

Grado de cocción	Cantidad de agua	Cantidad de huevos	Tiempo
BLANDO	45 ml	1	6,6 min
MEDIO	60 ml	1	9,0 min
DURO	90 ml	1	12,8 min

Grado de cocción	Cantidad de agua	Cantidad de huevos	Tiempo
BLANDO	40 ml	2	7 min
MEDIO	55 ml	2	8,9 min
DURO	75 ml	2	12,3 min

Grado de cocción	Cantidad de agua	Cantidad de huevos	Tiempo
BLANDO	35 ml	3	7 min
MEDIO	55 ml	3	10,4 min
DURO	70 ml	3	12,6 min

Grado de cocción	Cantidad de agua	Cantidad de huevos	Tiempo
BLANDO	30 ml	4	6,9 min
MEDIO	50 ml	4	9,6 min
DURO	60 ml	4	12 min

Grado de cocción	Cantidad de agua	Cantidad de huevos	Tiempo
BLANDO	30 ml	5	7,2 min
MEDIO	45 ml	5	9,9 min
DURO	55 ml	5	11,7 min

Grado de cocción	Cantidad de agua	Cantidad de huevos	Tiempo
BLANDO	25 ml	6	6,8 min
MEDIO	40 ml	6	9,7 min
DURO	50 ml	6	11,4 min

Preparación de los huevos para cocerlos

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de lesiones!

En el lado inferior del vaso de medición hay un perforador de huevos afilado.

- Tenga cuidado al perforar los huevos. Vuelva a colocar el tapón protector al perforador de huevos inmediatamente después de pincharlos.
- 1. Coloque la bandeja de los huevos **2** sobre la bandeja de cocción **3**.
- 2. Añada la cantidad necesaria de agua fría en la bandeja de cocción **3** empleando el vaso de medición **6**. La cantidad de agua necesaria depende del número de huevos (máx. 6) y el nivel de dureza deseado: blando, medio o duro. Para medir la cantidad de agua correcta, emplee la escala correspondiente del vaso de medición **6**.
- 3. Retire el tapón protector del perforador de huevos **5**.
- 4. Pinche un orificio en el lado más ancho de la cáscara de los huevos con el perforador de huevos **5** para que no exploten al cocerlos.
- 5. Coloque los huevos en la bandeja de los huevos **2** con el orificio hacia arriba.
- 6. Vuelva a colocar el tapón protector sobre el perforador de huevos **5**.
- 7. Coloque la tapa **1** al producto.

Cocer huevos

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de escaldamiento y quemaduras!

¡El producto se calienta durante su uso! Además, por el orificio de la tapa sale aire caliente.

- Toque el producto y sus piezas únicamente con agarradores o similares.
- Protéjase del vapor caliente.

¡AVISO!

¡Riesgo de daños!

Un manejo inadecuado puede causar daños en el producto.

- Utilice el producto únicamente con agua en la bandeja de cocción. De lo contrario, el producto podría resultar dañado.
 - Utilice el producto únicamente con los accesorios incluidos en el contenido del suministro.
1. Prepare los huevos y el producto de la forma descrita en el capítulo "Preparación de los huevos para cocerlos".
 2. Introduzca el enchufe **8** en una toma de corriente correctamente instalada.
 3. Pulse el botón de encendido/apagado **4** para iniciar el proceso de cocción. El indicador luminoso se ilumina de color azul. En cuanto el agua se haya evaporado completamente, suena una señal acústica y el indicador luminoso se apaga. El proceso de cocción ha finalizado y los huevos están preparados.
 4. Pulse el botón de encendido/apagado **4** para apagar el producto. A continuación, extraiga el enchufe **8** de la toma de corriente.
 5. Coja la bandeja de los huevos **2** por las asas y sáquela junto con la tapa **1** de modo que no entre en contacto con el vapor de agua caliente que salga por los orificios de salida de vapor **7**.
 6. Coja la tapa **1** por las asas y retírela. Coloque la tapa **1** únicamente sobre superficies resistentes al calor.
 7. Ponga la bandeja de los huevos **2** bajo un chorro de agua fría para enfriar los huevos.



- Si no enfría los huevos, estos seguirán endureciéndose. Y después resultará difícil quitarles la cáscara.
- Si va a cocer huevos varias veces seguidas con el producto, déjelo enfriar entre cada uno de los procesos de cocción siempre unos minutos.

Limpieza y cuidados

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de quemaduras!

¡El producto se calienta durante su uso! Además, por el orificio de la tapa sale aire caliente.

- ¡Extraiga el enchufe y deje que el producto y todas las piezas se enfríen completamente antes de cada limpieza!

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de lesiones!

El pincho para los huevos del lado inferior del vaso de medición está afilado.

- Tenga cuidado al limpiar el vaso de medición. Podría lesionarse con él.

¡AVISO!

¡Peligro de cortocircuito!

Si en la carcasa se introduce agua u otro líquido, podría producirse un cortocircuito.

- No sumerja el producto ni el cable de red o el enchufe en agua ni en otro líquido.
- Asegúrese de que no entre agua ni otros líquidos en la carcasa.

¡AVISO!

¡Riesgo de daños!

Un manejo inadecuado puede causar daños en el producto.

- No use detergentes agresivos, cepillos con cerdas de metal o nailon o productos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras o similares. Estos podrían dañar las superficies.
- No introduzca el producto bajo ningún concepto en el lavavajillas. Esto lo destrozaría.

Limpieza de las piezas

Limpie las diferentes piezas del producto de la siguiente forma:

1. Limpie la bandeja de cocción **3** con un detergente y un esponja suaves. Mientras lo haga, tenga cuidado de que no se introduzca agua en el interior del producto.
2. Limpie el exterior de la carcasa del producto con un paño suave y ligeramente humedecido.
3. Limpie la tapa **1**, la bandeja de los huevos **2** y el vaso de medición **6** con agua caliente con lavavajillas.

Eliminación de los restos de cal de la bandeja de cocción

Con el tiempo pueden formarse restos de cal en la bandeja de cocción **3**. Elimínelos de la siguiente forma:

1. Añada una mezcla de un vaso de medición **6** lleno de agua con aprox. una cucharada de vinagre o ácido cítrico en la bandeja de cocción **3**.
2. Introduzca el enchufe **8** en una toma de corriente y encienda el producto. Apague el producto de nuevo y extraiga el enchufe **8** de la toma de corriente en cuanto el agua empiece a hervir. Deje enfriar el producto con la solución de vinagre o ácido cítrico.
3. Tire la solución de vinagre o ácido cítrico y limpie bien la bandeja de cocción **3**. No use detergentes abrasivos.

Almacenamiento

Deje que el producto se enfríe completamente. Todas las piezas deberán estar completamente limpias y secas antes de guardarlo.

- Guarde el producto siempre en un lugar seco.
- Proteja el producto de la radiación solar directa.
- Guarde el producto en un lugar inaccesible para los niños y bien cerrado a una temperatura de almacenaje entre 5 °C y 20 °C (temperatura ambiente).

Especificaciones técnicas

Modelo:	ZDQ-603A
Tensión de alimentación:	220–240 V~, 50/60 Hz
Potencia:	400 W
Clase de protección:	I
Cantidad máxima de huevos:	6
Dimensiones (An × Al × P):	aprox. 206 × 133 × 135 mm
Longitud del cable:	aprox. 70 cm

Declaración de conformidad



La Declaración de conformidad UE puede solicitarse en la dirección que aparece al final de este manual.

Eliminación

Eliminación del embalaje

Elimine el embalaje por tipos de material. Deseche el papel y cartón a través del servicio de papel reciclado, y los envoltorios a través del servicio de recolección apropiado.

Eliminar el dispositivo antiguo



Los dispositivos viejos no deben eliminarse en la basura doméstica.

Si ya no se puede usar el producto, todo usuario está **obligado por ley a separar los dispositivos viejos de la basura doméstica** y llevarlos, por ejemplo, a un punto de recogida municipal o del distrito. De este modo, se puede garantizar que los dispositivos viejos se reciclan adecuadamente y se evitan consecuencias negativas para el medio ambiente. Por este motivo, los dispositivos eléctricos están señalizados con el símbolo que aparece arriba.

Table of content

General information.....	67
Reading and storing the user manual.....	67
Intended use.....	67
Explanation of symbols.....	67
Safety.....	68
Safety notes.....	68
Package contents/device components.....	73
Before first use.....	74
Check the product and scope of delivery.....	74
Initial cleaning.....	74
Setting up the product.....	74
Cooking eggs.....	74
Cooking times.....	75
Preparing eggs for cooking.....	76
Cooking eggs.....	76
Cleaning and care.....	77
Cleaning the parts.....	78
Removing scale from the water basin.....	78
Storage.....	79
Technical data.....	80
Declaration of conformity.....	80
Disposal.....	80
Warranty	

General information

Reading and storing the user manual



This user manual belongs to this egg cooker (referred to as the "product" below). It contains important information on how to set up and use the device.

Read the user manual carefully, in particular the safety instructions, before using the product. Failure to follow this user manual may lead to severe injuries or product damage.

This user manual is based on the standards and regulations that are valid within the European Union. Outside the EU, please also note the country-specific directives and laws.

Keep this user manual for future reference. If you pass this product on to a third party, you must also supply this user manual.

Intended use

This product is exclusively intended to cook eggs in standard household quantities.

This product is intended for private use, or applications similar to household use, such as:

- In kitchenettes in shops, offices and other workplaces;
- On farms;
- By hotel, motel or other accommodation-type customers;
- In bed and breakfasts.

Only use the product as described in this user manual. Any other use is considered improper and may result in damage to property or persons. The product is not a children's toy.

The manufacturer or vendor cannot be held liable for damages or injury incurred through improper or incorrect use.

Explanation of symbols

The following symbols are used in this user manual, on the product or on the packaging.



This symbol provides you with useful additional information on handling and use.



Declaration of conformity (see chapter “Declaration of conformity”): Products marked with this symbol meet all the applicable Community regulations of the European Economic Area.



This symbol denotes food-safe products. Taste and odour are not impaired.



This symbol denotes products which comply with protection class I.



CAUTION! Hot surface!

Safety

The following signal words are used in this user manual.

⚠ WARNING!

This signal symbol/word denotes a hazard with an average risk level that could lead to death or severe injury if it is not avoided.

⚠ CAUTION!

This signal symbol/word denotes a hazard with a low risk level that could lead to mild or moderate injury if it is not avoided.

NOTE!

This signal word provides a warning about potential material damage.

Safety notes

⚠ WARNING!

Risk of electric shock!

Faulty electric installation or excess mains voltage can cause an electric shock.

- Only connect the power cable if the mains voltage of the socket matches the information shown on the rating plate.

- Only connect the power cable to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect it from the mains power in the event of a malfunction.
- Do not use the product if there is visible damage or if the power cable/mains plug is defective.
- If the power cable of the product is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Do not open the product; have repairs performed by qualified experts. Contact the service address indicated on the warranty card. No liability is assumed and warranty claims shall be excluded in the case of unauthorised repairs, improper connection or incorrect operation.
- When repairing, only use parts that correspond to the original product data. There are electrical and mechanical parts in this product to protect you from danger sources.
- Do not operate the product by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not immerse the product, power cable or mains plug in water or other liquids.
- Do not spill any liquids onto the mains plug or the power cable.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Never pull the power cable out of the socket by the cord; always grip the plug instead.
- Never use the power cable as a carry handle.
- Keep the product and the power cable away from open flames and hot surfaces.
- Install the power cable so that no-one can trip over it.

- Do not bend the power cable and do not pass it over sharp edges.
- Only use the product in indoor rooms. Never operate it in damp rooms or in the rain.
- Never store or use the product where it can fall into a tub or sink. Do not use the product if it has fallen into water.
- Never reach for the product if it falls into water. Disconnect the product from the mains immediately.
- Make sure that children do not insert objects into the product.
- If you are not using the product, are cleaning it, or in the event of a malfunction, always turn the product off and pull the mains plug out of the socket.
- Always disconnect the product from the mains before assembling it or taking it apart.
- Only use the product as described in this user manual. Incorrect use can cause an electric shock.

⚠ WARNING!

Danger to children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children).

- Children aged 8 years and older as well as persons with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge may only use this product if they are supervised or have been given instruction on using the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not clean or service the product unless they are eight years or older and supervised.
- Keep children under 8 away from the product and the power cable.

- Children must not play with the product or the connection cable.
- Do not leave the product unattended when in use.
- Do not let children play with the packaging film. They may become tangled when playing and suffocate.

⚠WARNING!

Risk of scalding and burning!

Hot steam emerges from the product during use. Parts of the product get hot.

- Hot steam emerges from the steam outlets! Ensure a sufficient safety distance. Do not touch the hot steam.
- Do not touch the hot parts of the product with your bare fingers during use. Always use insulated oven mitts or pot holders when touching the product and its accessories. Also point out the hazards to other users.
- Note that hot steam might still emerge from the product and individual parts might still be hot after it has been turned off. Always let the product cool down completely before cleaning it or putting it away.

⚠WARNING!

Risk of injury!

Improper handling of the product can cause injuries.

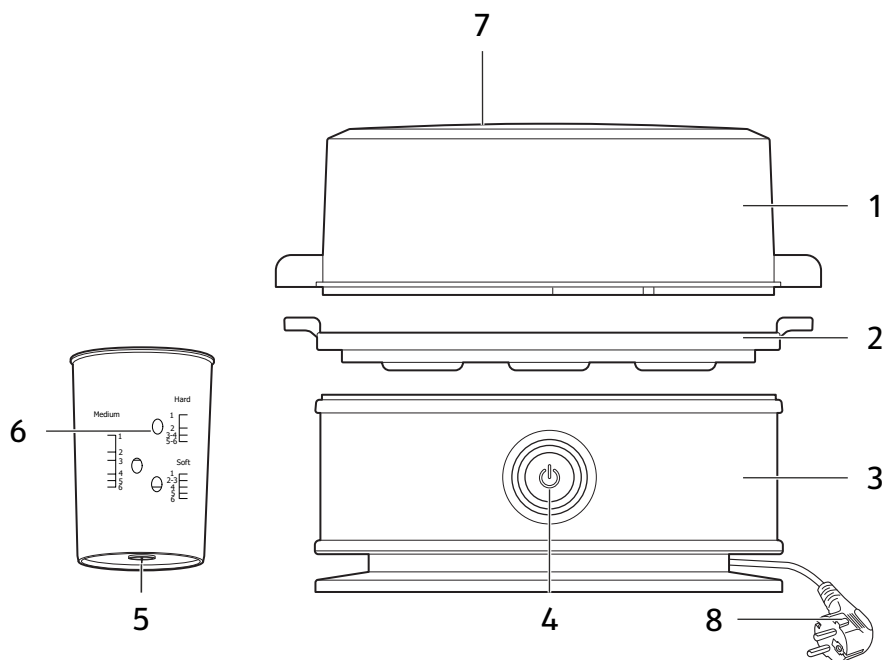
- CAUTION: Prevent injuries caused by the egg pricker.
- CAUTION! Hot surface!

NOTE!**Risk of damage!**

Improper handling of the product can damage the product.

- Operate the product on an easily accessible, level, dry, heat resistant and sufficiently stable work surface. Never place the product on the edge of the work surface.
- To avoid a build-up of heat, do not position the product directly against a wall or under wall-mounted cabinets or similar. The emerging steam can damage furniture.
- Never place the product on or near hot surfaces (stove tops, etc.) and never expose the product to high temperatures (heaters, etc.) or to bad weather (rain, etc.).
- Do not let the power cable come into contact with hot parts.
- Never pour oil, water or other liquids into the product.
- Never immerse the product in water to clean it, and do not use a steam cleaner. This can damage the product.
- Never wash the product in the dishwasher. This would destroy it.
- Stop using the product if any of its components are cracked or deformed. Only replace damaged components with matching original spare parts.
- Rubber feet are attached to the bottom of the product. Furniture and floor surfaces can be made from a wide variety of materials and are also treated with a diverse range of care products. There is therefore a possibility that some of these materials may contain substances that could attack and soften the rubber feet. Place an anti-slip mat beneath the product if necessary.
- Clean the surfaces that come into contact with food as described in the section "Cleaning and care".

Package contents/device components



1 Cover

3 Water basin

5 Egg pricker with protective cap

7 Steam outlets

2 Egg tray

4 ON/OFF button

6 Measuring cup

8 Power cable with mains plug

Before first use

Check the product and scope of delivery

NOTE!

Risk of damage!

If opening the packaging with a sharp knife or other pointed object, be careful to avoid damaging the product's surface.

- Proceed carefully with opening the packaging.
- 1. Take the product out of the packaging.
- 2. Check that the delivery is complete (see chapter "Lieferumfang").
- 3. Inspect the product and individual parts for damage. Do not operate a damaged product, instead, contact the manufacturer via the service center listed on the warranty card.

Initial cleaning

1. Remove the packaging and all protective film.
2. Before using the product for the first time, clean all its parts as described in the section "Cleaning and care".

Setting up the product

Place the product on a level and stable surface. The surface should be easy to clean, well lit and easy to access.



Place an anti-slip mat beneath the product if necessary.

Cooking eggs

You can cook up to 6 chicken eggs with this product. The cooking time and the hardness of the eggs depend on the added water quantity.

In principle: the less water you add, the shorter the cooking time and the softer the egg or eggs. As soon as the added water has evaporated, the eggs are done and an acoustic signal sounds.

In the following section "Cooking times", you will find reference cooking times. However, these depend on the size of the eggs.

Cooking times

Degree of hardness	Water quantity	Number of eggs	Time
SOFT	45 ml	1	6.6 min
MEDIUM	60 ml	1	9.0 min
HARD	90 ml	1	12.8 min

Degree of hardness	Water quantity	Number of eggs	Time
SOFT	40 ml	2	7 min
MEDIUM	55 ml	2	8.9 min
HARD	75 ml	2	12.3 min

Degree of hardness	Water quantity	Number of eggs	Time
SOFT	35 ml	3	7 min
MEDIUM	55 ml	3	10.4 min
HARD	70 ml	3	12.6 min

Degree of hardness	Water quantity	Number of eggs	Time
SOFT	30 ml	4	6.9 min
MEDIUM	50 ml	4	9.6 min
HARD	60 ml	4	12 min

Degree of hardness	Water quantity	Number of eggs	Time
SOFT	30 ml	5	7.2 min
MEDIUM	45 ml	5	9.9 min
HARD	55 ml	5	11.7 min

Degree of hardness	Water quantity	Number of eggs	Time
SOFT	25 ml	6	6.8 min
MEDIUM	40 ml	6	9.7 min
HARD	50 ml	6	11.4 min

Preparing eggs for cooking

⚠CAUTION!

Risk of injury!

An egg pricker is located on the bottom of the measuring cup.

- Be careful when pricking eggs. Put the protective cap back onto the egg pricker straight away after pricking eggs.
- 1. Place the egg tray **2** onto the water basin **3**.
- 2. Use the measuring cup **6** to fill the water basin **3** with the required quantity of cold water. The required water quantity depends on the number of eggs (max. 6) and the desired hardness of the egg: soft, medium or hard. Use the corresponding scale on the measuring cup **6** to measure the correct water quantity.
- 3. Take the protective cap off the egg pricker **5**.
- 4. Use the egg pricker **5** to poke a hole into the bottom of the eggs so that they do not burst while cooking.
- 5. Place the eggs in the egg tray **2** with the holes on top.
- 6. Put the protective cap back onto the egg pricker **5**.
- 7. Put the cover **1** onto the product.

Cooking eggs

⚠WARNING!

Risk of scalding and burning!

The product gets hot when in use. Steam also emerges through the opening in the cover.

- Only touch the product and its parts with a pot holder or similar.
- Protect yourself against the hot steam.

NOTE!

Risk of damage!

Improper assembly can damage the product.

- Only operate the product with water in the water basin. Otherwise you might damage the product.

- Only operate the product with the supplied accessories.
- 1. Prepare the eggs and the product as described in the section "Preparing eggs for cooking".
- 2. Plug the mains plug **8** into a properly installed socket.
- 3. Press the ON/OFF button **4** to start cooking. The indicator lamp lights up blue. As soon as the water has completely evaporated, an acoustic signal sounds and the indicator light goes off. The cooking process is finished and the eggs are ready.
- 4. Press the ON/OFF button **4** again to switch the product off. Pull the mains plug **8** out of the socket.
- 5. Pick up the egg tray **2** by the handles and take it off together with the cover **1** so that you do not come into contact with the hot steam emerging from the steam outlets **7**.
- 6. Take the cover **1** by the handles and lift it off. Now place the cover **1** on a heat-proof surface.
- 7. Hold the egg tray **2** under cold running water to cool the eggs down.



- If you do not cool the eggs down, they will keep hardening. This makes it difficult to shell them later on.
- If you cook eggs several times in succession with the egg cooker, always let it cool down a few minutes in between.

Cleaning and care

⚠WARNING!

Danger of burns!

The product gets hot when in use. Steam also emerges through the opening in the cover.

- Always pull the mains plug and let the product and all its components cool down completely before cleaning.

⚠CAUTION!

Risk of injury!

The egg pricker on the bottom of the measuring cup has a sharp point.

- Be careful when cleaning the measuring cup. It might prick you.

NOTE!**Risk of short circuit!**

If water or other liquids enter the housing, they can cause a short circuit.

- Do not immerse the product, power cable or mains plug in water or other liquids.
- Make sure that no water or other liquid gets inside the housing.

NOTE!**Risk of damage!**

Improper assembly can damage the product.

- Do not use any aggressive cleaners, sharp or metallic cleaning utensils such as knives, hard scrapers or similar items. These could damage the surfaces.
- Never wash the product in the dishwasher. This would destroy it.

Cleaning the parts

Clean the individual parts of the product as follows:

1. Clean the water basin **3** with mild detergent and a soft sponge. Make sure that water does not penetrate the inside of the product.
2. Wipe down the outside of the product housing with a slightly damp, soft cloth.
3. Clean the cover **1**, egg tray **2** and measuring cup **6** in warm dishwashing detergent.

Removing scale from the water basin

Scale can accumulate on the water basin **3** over time. You can remove this as follows:

1. Prepare a mixture of one full measuring cup **6** of water and one tablespoon vinegar or citric acid and pour this into the water basin **3**.
2. Insert the mains plug **8** into a socket and switch the product on. As soon as the water cooks, switch the device off and pull the mains plug **8** out of the socket. Let the product and the vinegar or citric acid solution cool down.
3. Discard the vinegar or citric acid solution and thoroughly wipe down the water basin **3**. Do not use any abrasive cleaning agents.

Storage

Allow the product to cool down completely. All parts must be completely clean and dry before they are put away.

- Always store the product in a dry place.
- Protect the product from direct sunlight.
- Store the product out of the reach of children, in a safe place and at a storage temperature between 5 °C and 20 °C (room temperature).

Technical data

Model:	ZDQ-603A
Supply voltage:	220–240 V~, 50/60 Hz
Output:	400 W
Protection class:	I
Maximum number of eggs:	6
Dimensions (W × H × D):	approx. 206 × 133 × 135 mm
Cable length:	approx. 70 cm

Declaration of conformity



You can request the EU declaration of conformity from the address provided at the end of this manual.

Disposal

Disposing of the packaging

Sort the packaging before you dispose of it. Dispose of paperboard and cardboard with the recycled paper service and wrappings with the appropriate collection service.

Dispose of old electrical device



Old electrical devices may not be disposed of as household waste!

If the product cannot be used anymore, each consumer **is obligated by law to dispose of old devices separately from household waste**, e.g. at a municipal/city district collection point. It is thereby ensured that old devices are professionally recycled and negative effects on the environment are avoided. Therefore, electrical devices are marked with the above symbol.

GARANTIE

Eierkocher (ZDQ-603A)

Wir garantieren für einen Zeitraum von drei Jahren ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- und Fabrikationsfehlern durch Austausch.

Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf des Garantiezeitraumes ist ausgeschlossen.

Im Garantiefall geben Sie das defekte Gerät mit dem ausgefüllten Garantieabschnitt unter der Angabe des Reklamationsgrundes zusammen mit dem Kassenbon an das Service Center.

Die Garantie erlischt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, bei Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Hinweise gemäß Bedienungsanleitung, bei Gewaltanwendungen, Schäden durch höhere Gewalt oder bei Eingriffen, die nicht von unseren autorisierten Fachgeschäften vorgenommen wurden.

GARANTIEKARTE

Eierkocher (ZDQ-603A)

Im Garantiefall sorgfältig ausfüllen und unbedingt mit dem Gerät und dem Kassenbon ein senden. Gültig für 3 Jahre ab Verkaufsdatum/Poststempel.

Kundenname: _____

Reklamationsgrund: _____

gekauft bei (bitte Kassenbon beilegen): _____

Kundenservice:

teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
63128 Dietzenbach
GERMANY
Mail: tempo-service-de@teknihall.de
Hotline: 00800 33300666

Käufer

Name: _____

Straße: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon: _____ **Mail:** _____

Unterschrift: _____



GARANTIE

Cuiseur à œufs (ZDQ-603A)

Nous garantissons l'élimination gratuite des défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication via le remplacement du produit pendant une durée de trois ans à compter de la date d'achat.

Les réclamations au titre de la garantie doivent toujours être formulées immédiatement après la prise de connaissance du défaut. Les réclamations au titre de la garantie sont exclues après l'expiration de la période de garantie.

Dans le cas d'un défaut couvert par la garantie, envoyez l'appareil défectueux accompagné du ticket de caisse et de la carte de garantie sur laquelle vous aurez indiqué le motif de la réclamation au centre SAV.

La garantie devient caduque en cas d'utilisation abusive ou incorrecte, de non-respect des consignes fournies dans la notice d'utilisation de l'appareil, d'actes de violence, de dommages résultant d'un cas de force majeure ou d'interventions non effectuées par nos magasins spécialisés agréés.

CARTE DE GARANTIE

Cuiseur à œufs (ZDQ-603A)

Dans le cas d'un défaut couvert par la garantie, remplissez soigneusement la carte de garantie et envoyez-la impérativement avec l'appareil et le ticket de caisse.

Valide 3 ans à compter de la date d'achat, le cachet de la poste faisant foi.

Nom du client: _____

Motif de la réclamation: _____

Lieu d'achat (joindre le ticket de caisse): _____

Service client:

teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
63128 Dietzenbach
GERMANY
E-mail: tempo-service-de@teknihall.de
Hotline: 00800 33300666

Acheteur

Nom: _____

Rue: _____

CP, localité: _____

Téléphone: _____ **E-mail:** _____

Signature: _____

GARANZIA

Cuoci uova (ZDQ-603A)

Per un periodo di tre anni dalla data di acquisto, garantiamo la sostituzione del prodotto a causa di difetti di materiale o fabbricazione.

Le richieste di copertura da garanzia devono essere evase immediatamente dopo la notifica. Alla fine del periodo di copertura della garanzia è escluso qualsiasi ricorso a questa.

In caso di richiesta di copertura da garanzia, il dispositivo guasto deve essere spedito al Service Center con il coupon compilato, indicante la causa del reclamo, e la ricevuta di acquisto.

L'abuso o l'utilizzo errato, l'inosservanza degli avvisi delle istruzioni per l'uso del dispositivo, l'uso di forzature, i danni causati dalle forzature o dagli interventi da parte persone diverse dai tecnici qualificati da noi autorizzati causano l'invalidazione della garanzia.

SCHEDA DI GARANZIA

Cuoci uova (ZDQ-603A)

Compilare accuratamente la scheda e inviare sempre insieme al dispositivo e alla ricevuta di acquisto. Valido per 3 anni dalla data di acquisto / timbro postale.

Nome del cliente: _____

Motivo del reclamo: _____

acquistato presso (allegare la ricevuta di acquisto): _____

Assistenza clienti:

teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
63128 Dietzenbach
GERMANY

E-mail: tempo-service-de@teknihall.de

Hotline: 00800 33300666

Acquirente

Nome: _____

Indirizzo: _____

CAP, località: _____

Telefono: _____ **e-mail:** _____

Firma: _____



GARANTÍA

Cocedor de huevos (ZDQ-603A)

Garantizamos la subsanación gratuita de desperfectos derivados de fallos del material y la fabricación mediante la sustitución durante un periodo de tres años a contar desde la fecha de compra.

Los derechos de garantía deben hacerse valer inmediatamente después de constatar el defecto. Queda descartado el ejercicio de los derechos de garantía una vez finalizado el periodo de garantía.

En caso de garantía entregue el dispositivo defectuoso con el apartado de garantía relleno indicando el motivo de la reclamación junto con el comprobante de compra al centro de atención al cliente.

La garantía quedará anulada si se hace un uso abusivo o incorrecto del dispositivo, si no se observan las indicaciones vigentes para el dispositivo de acuerdo a lo recogido en el manual de instrucciones, en caso de aplicación de violencia, daños por fuerza mayor o de intervenciones realizadas en comercios especializados no autorizados por nosotros.

TARJETA DE GARANTÍA

Cocedor de huevos (ZDQ-603A)

Rellenar cuidadosamente en caso de garantía y enviar siempre junto con el dispositivo y el comprobante de compra. Validez durante 3 años a contar desde la fecha de compra/matasellos.

Nombre del cliente: _____

Motivo de la reclamación: _____

comprado en (por favor, adjuntar comprobante de compra): _____

Kundenservice:

teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
63128 Dietzenbach
GERMANY

Servicio de atención al cliente: tempo-service-de@teknihall.de

Correo electrónico: 00800 33300666

Comprador

Nombre: _____

Calle: _____

C.P., localidad: _____

Teléfono: _____ **Correo electrónico:** _____

Firma: _____



WARRANTY

Egg cooker (ZDQ-603A)

For a period of three years from the date of purchase, we guarantee the remedy of defects that are due to material and production faults free of charge by means of exchange.

Warranty claims must be submitted immediately once the defect arises. Warranty claims after expiration of the warranty period are excluded.

In case of a warranty, return the defective device to the service centre together with the completed warranty slip, stating the reason for the complaint.

The warranty will be void in the case of improper or incorrect use, non-observance of the information provided in the user manual for the device, brute force, force majeure or any work on the device that was not carried out by our authorised specialist shops.

WARRANTY

Egg cooker (ZDQ-603A)

In case of a warranty claim, fill out the card carefully and send it to us together with the device and the sales receipt. Valid for 3 years as of the selling date/postmark.

Customer name: _____

Reason for complaint: _____

purchased at (please include sales receipt): _____

Customer service:

teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
63128 Dietzenbach
GERMANY
E-mail: tempo-service-de@teknihall.de
Hotline: 00800 33300666

Purchaser

Name: _____

Street: _____

Town, post code: _____

Telephone: _____ **Telephone:** _____

Signature: _____



Vertrieben durch (keine Serviceadresse):

Distributeur (pas d'adresse de service):

Commercializzato da (nessun indirizzo assistenza):

Comercializado por (no obedece a la dirección de atención al cliente):

Sold by (no service address):

Tempo International GmbH

Friesenweg 7
22763 Hamburg
Germany